SY1322021.L.01.1022

Pokyny pro použití
Pokyny pre použitie
ИНСТРУКЦИИ
Инструкциипо применению
Інструкції
Kullanım Talimatları
Upute za uporabu
Upustva
Navodila
הוראות שימוש
사용설명
使用说明
تعليمات
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcijas
Naudojimo instrukcijos

Istrzimi per l'uso
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Instruções de utilização
ОДНЛЕХ ХРЕНЕЖ
Bruksanvisning
Bruksanvisningen
Käyttöohjeen
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare

WATERFILTER

IT - FILTRO ACQUA

Filtro acqua per macchine da caffè De'Longhi. Migliora la qualità dell'acqua utilizzata riducendo il calcare, esaltando così il sapore del caffè e preservandone l'aroma. Migliora le prestazioni e l'efficienza della macchina, evitando malfunzionamenti dovuti al calcare.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE:

Togliere il filtro dalla confezione.
1. Ruotare il disco del datario affinchè siano visualizzati i prossimi 2 mesi di utilizzo.

Nota Bene: il filtro ha durata pari a due mesi se l'apparecchio viene utilizzato normalmente, se invece la macchina rimane inutilizzata con il filtro installato, ha durata pari a 3 settimane al massimo.
2. Per attivare il filtro, far scorrere dell'acqua di rubinetto nel foro del filtro come indicato in figura fintantoché l'acqua fuoriesce dalle aperture laterali per oltre un minuto (almeno 500ml).
3. Estrarre il serbatoio della macchina e riempirlo di acqua. Inserire il filtro nel serbatoio acqua e immergerlo completamente per una decina di secondi, inclinandolo per permettere alle bolle d'aria di uscire. Premere leggermente il filtro quando viene immerso nell'acqua, per espellere l'aria contenuta nel filtro.
4. Inserire il filtro nella sede apposita e premerlo a fondo.
5. Richiudere il serbatoio con il coperchio quindi reinserire il serbatoio nella macchina.

Nota Bene: Nel momento in cui si installa il filtro, è necessario segnalarne la presenza all'apparecchio. Per la corretta procedura consultare il libretto di istruzioni della vostra macchina.

ATTENZIONE!
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Conservare in un luogo fresco ed asciutto e non esporre al sole.
Leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina e le istruzioni di installazione del filtro.
Una volta aperta la confezione utilizzare subito il filtro.

EN - WATER FILTER

Water filter for De'Longhi coffee makers. Improves the quality of the water, reducing lime scale and thereby enhancing the flavour of the coffee and preserving its aroma. It improves the machine's performance and efficiency, preventing malfunctions due to a build-up of lime scale.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

Remove the filter from its packing.
1. Turn the date display disk until the next two months of use are shown.

Please note: The filter lasts for two months with normal use of the appliance, but will only last for a maximum of 3 weeks if the machine is left unused with the filter installed.
2. To activate the filter, run tap water into the filter hole as shown in the diagram, until water comes out from the side openings for more than a minute.
3. Remove the tank from the machine and fill it with water. Insert the filter into the water tank and fully immerse it for about two seconds, tilting it so that air bubbles can come out. Lightly press the filter when immersed in the water to expel the air contained in the filter.
4. Insert the filter into its housing and push it down to the bottom.
5. Put the cover back on the tank, then put the tank back into the machine.

Please note: When the filter is installed, its presence must be signalled to the appliance. For the correct procedure, consult your machine's instruction booklet.

WARNING!
Keep out of reach of children.
Store in a cool, dry place and out of direct sunlight.
Carefully read the machine's instructions and the instructions for installing the filter.
Use the filter immediately once its packaging has been opened.

DE - WASSERFILTER

Wasserfilter für De'Longhi Kaffeemaschinen. Dieser Filter verbessert die Qualität des verwendeten Wassers durch Verringerung der Kalkbildung im System. Dadurch wird der Geschmack des Kaffees verfeinert und sein Aroma bewahrt. Er verbessert die Leistungskraft und Wirksamkeit der Maschine, da keine kalkbedingten Betriebsstörungen auftreten.

MONTGEANLEITUNG:

Den Filter aus der Verpackung nehmen.
1. Die Datumscheibe drehen, bis die nächsten 2 Benutzungsmonate angezeigt werden.

Hinweis: Bei normalem Gebrauch der Kaffeemaschine hat der Filter eine Nutzungsdauer von ungefähr 2 Monaten. Bleibt die Maschine jedoch bei eingesetztem Filter unbenutzt, beträgt die Haltbarkeit maximal 3 Wochen.
2. Zum Aktivieren des Filters Leitungswasser in die Filteröffnung rinnen lassen, wie in der Abbildung dargestellt, bis das Wasser über eine Minute lang aus den seitlichen Öffnungen austritt.
3. Den Tank aus der Kaffeemaschine entnehmen und mit Wasser füllen. Den Filter in den Wassertank geben und ca. 10 Sekunden lang komplett eintauchen, dabei schräg stellen, damit die Luftblasen austreten können. Den Filter leicht drücken, wenn er in das Wasser eingetaucht wird, damit die im Filter enthaltene Luft ausgestoßen wird.
4. Den Filter an seinem Platz einsetzen und nach unten drücken.
5. Den Tank mit dem Deckel wieder verschließen und wieder in die Maschine einsetzen.

Hinweis: Nach dem Einsetzen des Filters muss dem Gerät dessen Vorhandensein zur Kenntnis gebracht werden. Für die richtige Vorgangsweise schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine nach.

ACHTUNG!
Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
Kühl und trocken lagern und nicht der Sonne aussetzen.
Die Gebrauchsanleitung der Maschine und die Montageanleitung des Filters aufmerksam lesen.
Nach dem Öffnen der Verpackung den Filter sofort verwenden.

FR - FILTRE À EAU

Filtre à eau pour machines à café De'Longhi. Améliore la qualité de l'eau utilisée en réduisant le calcaire et renforçant ainsi la saveur du café tout en préservant l'arôme. Améliore les prestations et l'efficacité de la machine, en évitant les dysfonctionnements dus au calcaire.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION :

Retirer le filtre de son emballage.
1. Tourner le disque du dateur de manière à afficher les deux prochains mois d'utilisation.

Noto Bene : le filtre a une durée de deux mois si l'appareil est utilisé normalement. Si la machine reste inutilisée avec le filtre installé, sa durée est de 3 semaines au maximum.
2. Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué dans la figure jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute.
3. Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau. Introduire le filtre dans le réservoir d'eau et l'immerger entièrement pendant une dizaine de secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de sortir. Appuyer légèrement sur le filtre lorsqu'il est immergé, afin d'expulser l'air qu'il contient.
4. Introduire le filtre dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'au fond.
5. Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.

Noto Bene : Lorsque l'on installe le filtre, il faut en signaler la présence à l'appareil. Pour la procédure appropriée, consulter le livret d'instructions de votre machine.

ATTENTION!
Tenir hors de portée des enfants.
Conserver en lieu frais et sec à l'abri des rayons du soleil.
Lire attentivement le mode d'emploi de la machine et les instructions d'installation du filtre.
Utiliser immédiatement le filtre une fois l'emballage ouvert.

NL - WATERFILTER

Waterfilter voor koffiemachines van De'Longhi. Verbetert de kwaliteit van het water, beperkt kalkvorming, verbetert de smaak van de koffie en behoudt het aroma. Verbetert de prestaties en de doeltreffendheid van de machine, vermijdt storingen te wijten aan kalkvorming.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE:

Haal de filter uit de verpakking.
1. Draai de schijf met datumaanduiding zodanig dat de volgende twee maanden zichtbaar zijn.

Opmerking: de filter heeft een duurzaamheid van twee maanden als het toestel normaal wordt gebruikt; als de machine niet wordt gebruikt met geïnstalleerde filter, is de duurzaamheid maximum 3 weken.
2. Om de filter te activeren, moet kraantjeswater in de opening van de filter gegoten worden zoals wordt aangedui op de afbeelding, tot het water meer dan één minuut lang uit de zijopeningen stroomt.
3. Haal de machine uit het reservoir en vul het met water. Plaats de filter in het waterreservoir en dompel het tien seconden onder; het de filter een beetje zodat de luchtbellen kunnen ontsnappen. Druk luchtjes op de filter wanneer deze wordt ondergedompeld zodat de lucht uit de filter kan ontsnappen.
4. Plaats de filter helemaal in de zitting.
5. Sluit het reservoir met de bedekking, en plaats het reservoir weer in de machine.

Opmerking: Wanneer de filter wordt geïnstalleerd, moet dit gesignaleerd worden aan het toestel. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw machine voor de correcte procedure.

OPGELET!
Buiten het bereik van kinderen houden.
Op een frisse en droge plek bewaren, niet blootstellen aan de zon.
De gebruiksaanwijzing van de machine en de aanwijzingen voor de installatie van de filter aandachtig doorlezen.
De filter onmiddellijk gebruiken zodra de verpakking wordt geopend.

ES - FILTRO DE AGUA

Filtro de agua para máquinas de café De'Longhi. Mejora la calidad del agua utilizada reduciendo el sarro y realzando, de esta manera, el sabor del café y preservando su aroma. Mejora las prestaciones y la eficiencia de la máquina, evitando malfuncionamientos debidos al sarro.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

Quitar el filtro del envase.
1. Girar el disco del calendario para que se visualicen los próximos 2 meses de uso.

Nota: el filtro tiene una vida útil de dos meses si la máquina es utilizada normalmente; en cambio, si la máquina permanece inutilizada con el filtro montado, tiene una vida útil de 3 semanas como máximo.
2. Para activar el filtro, dejar correr agua del grifo en el orificio del filtro, como se indica en la figura, hasta que el agua salga por las aperturas laterales, durante más de un minuto.
3. Extraer el depósito de la máquina y llenarlo con agua. Colocar el filtro en el depósito de agua y sumergirlo completamente durante algunos segundos, inclinándolo para permitir que las burbujas de aire salgan. Presionar levemente el filtro cuando se lo sumerge en el agua, para expulsar el aire presente en el interior del filtro.
4. Introducir el filtro en el alojamiento correspondiente y presionarlo a fondo.
5. Volver a cerrar el depósito con la tapa; luego, colocar nuevamente el depósito en la máquina.

Nota: Cuando se monta el filtro, se debe indicar su presencia en la máquina. Para el procedimiento correcto, consultar el manual de instrucciones de su máquina.

¡ATENCIÓN!
Mantener fuera del alcance de los niños.
Conservar en un lugar fresco y seco y no exponer al sol.
Leer atentamente las instrucciones de uso de la máquina y las instrucciones de montaje del filtro.
Una vez abierto el envase, utilizar rápidamente el filtro.

PT - FILTRO DE ÁGUA

Filtro de água para máquinas de café De'Longhi. Melhora a qualidade da água utilizada, reduzindo o calcário e realçando assim o sabor do café ao mesmo tempo que preserva o seu aroma. Melhora as prestações e a eficiência da máquina, evitando a ocorrência de avarias devidas ao calcário.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Retire o filtro da embalagem.
1. Rode o disco datador até que fiquem visíveis os próximos 2 meses de utilização.

Nota: o filtro tem uma duração de dois meses se a máquina for utilizada regularmente; se o filtro for deixado dentro da máquina sem que esta seja utilizada, o mesmo terá uma duração máxima de apenas 3 semanas.
2. Para ativar o filtro, deixe correr a água da torneira pelo orifício do filtro como indicado na figura, até que a água saia pelas aberturas laterais por mais de um minuto.
3. Retire o depósito da máquina e encha-o com água. Insira o filtro no depósito da água e submerja-o completamente durante cerca de dez segundos, inclinando-o para permitir que as bolhas de ar subam à superfície. Ao submergi-lo na água, prima ligeiramente o filtro, para expelir o ar contido no mesmo.
4. Insira o filtro no respetivo compartimento de modo a que fique assente no fundo do mesmo.
5. Coloque a tampa no depósito e volte a colocá-lo na máquina.

Nota: O processo de instalação do filtro tem de ser assinalado ao aparelho. Para um procedimento correto, consulte o manual de instruções da sua máquina.

ATENÇÃO!
Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.
Conserva-a em local fresco e seco, sem exposição ao sol.
Leia atentamente as instruções de utilização da máquina e as instruções de instalação do filtro.
O filtro deve ser instalado logo após a abertura da respetiva embalagem.

LV – ŪDENS FILTRS

Ūdens filtrs De'Longhi kafijas automātiem. Uzlabo ūdens kvalitāti, samazinot kaļķakmens nogulsnes, un tādējādi pastiprina kafijas garšu un saglabā tās aromātu. Šis filtrs palielina ierīces veiktspēju un efektivitāti, novēršot kaļķakmens nosēdumu izraisītas darbības kļūmes.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS:

Izņemiet filtru no tā iepakojuma.
1. Pagrieziet displeja disku, līdz tiek parādīti nākamie divi lietošanas mēneši.

Lūdzu, ņemiet vērā! Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēneši, ja ierīce tiek lietota normālā režīmā, bet, ja kafijas automāts netiek lietots, kad tajā ir uzstādīts filtrs, filtra kalpošanas laiks būs maksimāli 3 nedēļas.
2. Lai aktivētu filtru, ļāgāk par minūti teciniet krāna ūdeni filtra atverē, kā parādīts diagrammā, līdz ūdens iztek ārā pa atverēm sānos.
3. Izņemiet tvertni no ierīces un uzpildiet to ar ūdeni. Ievietojiet filtru ūdens tvertnē un pēc tam iegremdējiet aptuveni uz desmit sekundēm, sasverot, lai izlaistu gaisa burbuļlīsus. Vieglī piespiediet filtru, kad tas iemērkts ūdenī, lai izvadītu filtrā esošo gaisu.
4. Ievietojiet filtru tā korpusā un iespiediet līdz galam.
5. Uzliecietuz tvertnes vāku un pēc tam ievietojiet tvertni ierīcē.

Lūdzu, ņemiet vērā! Kad filtrs ir ievietots, ierīcei jānorāda tā klātbūtne. Informāciju par pareizo procedūru skatiet ierīces instrukcijās.

BRĪDINĀJUMS!
Uzglabājiet bērniem neaizsniedzamā vietā.
Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, kas nav pakļauta tiešai saules gaismai. Uzmanīgi izlasiet ierīces instrukcijas un filtra uzstādīšanas instrukcijas.
Lietojiet filtru uzreiz, tikīdz ir atvērts tā iepakojums.

EL - ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ

Φίλτρο νερού για μηχανές καφέ De'Longhi. Βελτιώνει την ποιότητα του νερού που χρησιμοποιείται χαστί μειώνει τα άλατα, τονίζοντας έτσι τη γεύση του καφέ και διατηρώντας το άρωμά του. Βελτιώνει την απόδοση και την αποτελεσματικότητα της μηχανής, αποτρέποντας τις δυσλειτουργίες που οφείλονται στα άλατα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:

Βγάλτε το φίλτρο από τη συσκευασία.
1. Γυρίστε το δίσκο ημερομηνίας έως ότου εμφανιστούν οι επόμενοι 2 μήνες χρήσης.

Σημείωση: το φίλτρο έχει διάρκεια δύο μήνες εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται κανονικά, αν αντίθετα η μηχανή δεν χρησιμοποιείτε με το φίλτρο τοποθετημένο, η διάρκειά του είναι περίπου 3 εβδομάδες το πολύ.
2. Για να ενεργοποιηθεί το φίλτρο, ανήγετε το νερό της βρύσης να τρέξει στην τρύπα του φίλτρου, όπως φαίνεται στην εικόνα, έως ότου αρχίσει να τρέχει νερό από τα πλευτά ανοίγματα για πάνω από ένα λεπτό.
3. Βγάλτε το δοχείο από τη μηχανή και γεμίστε το με νερό. Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού και βυθίστε το εντελώς για περίπου δέκα δευτερόλεπτα, δίνοντας μικρή κλίση έτσι ώστε να βγουν οι φυσαλίδες αέρα. Πιέστε ελαφρά το φίλτρο όταν το βυθίζετε στο νερό, για να βγει ο αέρας που περιέχεται σε αυτό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην ειδική έδρα πιέζοντας μέχρι τέρμα.
5. Ξανακλείστε το δοχείο με το καπάκι και τοποθετήστε το στη μηχανή.

Σημείωση: Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου, πρέπει να επισημανθεί η παρουσία του στη συσκευή. Για τη σωστή διαδικασία διαβάστε το βιβλιαράκι οδηγιών της μηχανής σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
Να διατηρείται σε δροσερό και στεγνό μέρος μακριά από τον ήλιο.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της μηχανής και τις οδηγίες εγκατάστασης του φίλτρου.
Αφού ανοίξετε τη συσκευασία χρησιμοποιήστε το φίλτρο αμέσως.

NO - VANNFILTER

Vannfilter til kaffemaskinene til De'Longhi. Bedrer kaffens kvaliteten ved å redusere kalken, kaffens smak fremheves og aromaen ivaretas.Bedrer maskinens prestasjoner og effektivitet, hindrer problemer på grunn av kalkdannelse.

INSTALLASJONSVEILEDNING:

Ta filteret ut av pakningen.
1. Vri på dataskiven til de neste 2 månedene for bruk vises.

Nota Bene: dersom apparatet brukes vanlig vil filteret vare i omtrent to måneder, dersom derimot maskinen ikke benyttes men filteret er installert, vil det vare maksimalt 3 uker.
2. For å aktivere filteret må du la vannet fra kranen renne ned i hullet til filteret slik det vises i figuren inntil vannet renner ut av sideåpningene, la vannet renne i over ett minutt.
3. Ta beholderen ut av maskinen og fyll den med vann. Sett filteret ned i beholderen og hold det under vann i omtrent ti sekunder, hold beholderen på skrå slik at luftboblene slippes ut. Trykk lett på filteret når det holdes under vann, for å slippe ut luften som befinner seg i filteret.
4. Sett filteret på plass og trykk det helt ned.
5. Sett lokket på beholderen og far den inn i maskinen.

Nota Bene: Når filteret monteres må maskinen varsles om dette. Konsulter brukerveiledningen til maskinen deres for å gjøre dette på riktig måte.

ADVARSEL!
Må holdes utenfor barns rekkevidde.
Oppbevares på en frisk og tørr plass og må ikke utsettes for direkt sollys.
Les nøye maskinens brukerveiledning og veiledningene for montering av filteret.
Bruk filteret med det samme det tas ut av pakningen.

SV - VATTENFILTER

VVattenfilter för De'Longhi kaffemaskiner.Ger en bättre vattenkvalitet genom att minska kalkhalten så att kaffesmaken framhävs och aromen bevaras. Förbättrar kaffemaskinens prestanda och funktion och undviker problem som kan uppstå på grund av kalk.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION

Ta ut filtret från förpackningen.
1. Vrid datummarkören tills den visar de två användningsmånader som följer.

OBS! Filtrets varaktighet är två månader vid normal användning av apparaten. Om den däremot står oanvänd med installerat filter är varaktigheten högst 3 veckor.
2. För att aktivera filtret ska man låta kranvatten rinna ned i filterhålet som på bilden så att det rinner ut vatten från sidoöppningarna i minst en minut.
3. Ta ut vattentanken från apparaten och fyll den med vatten. Lägg filtret i vattentanken och doppa ned det helt och hållet i ungefär 10 sekunder medan du lutar filtret så att luftbubblorna stiger till ytan. Tryck ihop filtret något när det doppas ned i vattnet så att det töms från luft.
4. Montera filtret på avsedd plats och tryck ned det ordentligt.
5. Stäng locket på vattentanken och sätt därefter in tanken på plats på apparaten.

OBS! När filtret har installerats måste filtrets närvaro meddelas till apparaten. För anvisningar om hur detta görs, se bruksanvisningen för din kaffemaskin.

VIKTIGT!
Förvara utom räckhåll för barn.
Ska förvaras på sval och torr plats och får inte utsättas för direkt solljus.
Läs noga kaffemaskinens bruksanvisning och instruktionerna för installation av filtret.
Filtret ska användas genast efter att man öppnat förpackningen.

DA - VANDFILTER

Vandfilter til De'Longhi kaffemaskiner. Forbedrer vandets kvalitet og reducerer kalkindholdet, hvilket fremhæver kaffens smag og bevarer dens aroma. Forbedrer maskinens præstationer og effektivitet, og forebygger fejlfunktioner med udspring i kalkaflejringer.

INSTALLATIONSANVISNINGER:

Tag filteret ud af pakningen.
1. Drej datoskiven således at de 2 kommende måneder vises.

Bemærk: Filteret har en varighed på to måneder, hvis apparatet anvendes med en normal brugsfrekvens, hvis maskinen derimod ikke anvendes og filteret efterlades heri, er varigheden højst 3 uger.
2. Filteret aktiveres ved at lade vandet fra hanen løbe ned i filterets åbning, som vist i figuren, indtil vandet i over et minut løber ud gennem åbningerne på siden.
3. Tag maskinens tank ud og fyld den med vand. Placér filteret i vandtanken og sænk det helt ned i cirka ti sekunder, mens det holdes skråt, så eventuelle luftbobler kan slippe ud. Tryk let på filteret, mens det holdes under vand, for at trykke luften ud af filteret.
4. Sæt filteret i det relevante sæde og tryk det helt i bund.
5. Sæt tankens låg på plads, og sæt herefter tanken i maskinen igen.

Bemærk: Det er nødvendigt at angive filterfiltredeværelsen i forbindelse med installation heraf. Indhent oplysninger om den korrekte procedure i maskinens brugsvejledninger.

OBS!
Holdt udenfor børns rækkevidde.
Opbevar på et kølligt og tørt sted, som ikke udsættes for direkte sollys.
Læs omhyggeligt maskinens brugsanvisninger og anvisningerne omkring filterinstallation.
Filteret skal tages i brug straks efter udpakning.

FI - VEDENSUODATIN

Vedensuodatin De'Longhi -kahvinkeittimille. Parantaa käytetyn veden laatua kalkin määrää laskemalla, jolloin kahvin maku korostuu ja aromi säilyy muuttumattomana.Parantaa keittimen suorituskykyä ja tehokkuutta sekä ehkäisee kalkista johtuvia ongelmia.

ASENNUSOHJEET:

Ota suodatin pakkauksesta.
1. Kierrä päivyrin levyä siten, että näkyviin tulevat seuraavat 2 käyttökuukautta.

Huomaa: suodattimen kesto on kaksi kuukautta, jos keitintä käytetään normaalisti. Jos taas keitintä ei käytetä ja sen sisällä on suodatin, kesto on korkeintaan 3 viikkoa.
2. Suodattimen käyttöönotto: valuta vesijohtovettä suodattimen aukkoon kuvassa näkyvällä tavalla kunnes vettä on tullut ulos sivuaukosta yli minuutin ajan.
3. Ota keittimen säiliö ulos ja täytä se vedellä. Laita suodatin vesisäiliöön ja upota se kokonaan noin kymmenen sekunnin ajaksi; kallista suodatinta, jotta vesikuplat pääsevät poistumaan. Poista suodattimen sisältämä ilma painamalla sitä kevyesti upottamisen aikana.
4. Laita suodatin sille tarkoitettuun paikkaan ja paina se pohjalle.
5. Sulje säiliö kannella ja laita se sitten uudestaan keittimeen.

Huomaa: Suodattimen asentamisesta on ilmoitettava laitteelle. Tästä toimenpiteestä kerrotaan keittimen käyttöohjeissa.

HUOMIO!
Pidettävä lasten ulottumattomissa.
Säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, auringolta suojassa.
Lue huolellisesti keittimen käyttöohjeet sekä suodattimen asennusohjeet.
Suodatinta on käytettävä heti pakkauksen avaamisen jälkeen.

RO - FILTRU DE APĂ

Filtru de apă pentru aparat de cafea De'Longhi. Îmbunătățește calitatea apei prin reducerea calcarului, exaltând și menținând, astfel, aroma cafelei. Evitând defecțiunile provocate de calcar, îmbunătățește performanța și eficiența aparatului de cafea.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

Scoateți filtrul din ambalaj.
1. Rotiți discul ceasului până vedeți următoare 2 luni de utilizare.

Nota Bene: filtrul are o durată de două luni dacă aparatul este utilizat în mod obișnuit; dacă filtrul este instalat pe un aparat neutilizat, acesta va dura cel mult 3 săptămâni.
2. Pentru a activa filtrul, lăsați apa de la robinet să curgă prin orificiul acestuia, după cum vedeți în imagine, astfel încât apa să iasă prin orificiile laterale timp de cel puțin un minut.
3. Scoateți rezervorul aparatului și umpleți-l cu apă. Introduceți filtrul în rezervorul de apă astfel încât acesta să fie scufundat complet timp de zece secunde și înclinați-l pentru a scoate bulele de aer. Când filtrul este în apă, apăsați ușor pentru a scoate aerul pe care l-ar putea conține.
4. Introduceți filtrul în lăcașul său și apăsați până la capăt.
5. Închideți rezervorul cu capacul, apoi puneți-l înapoi în aparat.

Nota Bene: Când instalați filtrul este necesar să semnalați acest lucru aparatului. Pentru procedura corectă, consultați manualul de instrucțiuni al aparatului dumneavoastră.

ATENȚIE!
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
A se păstra în loc răcoros și uscat, ferit de razele soarelui.
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare a aparatului și instrucțiunile de instalare a filtrului.
După deschiderea ambalajului, filtrul trebuie utilizat imediat.

HU - VÍZSZŰRŐ

Vízszűrő De'Longhi kávéfőző gépekhezJavít a használt víz minőségén lecsökkentve vízkőtartalmát, kiemelve a kávé ízét és megőrizve aromáját. Javít a gép hatékonyságán és teljesítményén, elkerülve azt, hogy a vízkő miatt rosszul működjön.

BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Vedd ki a szűrőt a csomagból.
1. Fordítsd el a naptár korongját, amíg megjelenik a következő 2 használati hónap.

Megjegyzés: a szűrő két hónapig használható, ha a gépet a szokásos módon használják, ha viszont a gépet nem használják úgy, hogy a szűrő fel van szerelve, maximum 3 hétig tart ki.
2. A szűrő aktiválásához folyasson csapvizet a szűrő nyílásába, ahogy az az ábrán látható, amíg a víz az oldalsó nyílásokon ki nem folyik egy percen túl.
3. Húzza ki a gép tartályát, és töltse meg vízzel. Illessze be a szűrőt a víztartályba, és teljesen merítse bele úgy tíz másodpercre, megdöntve, hogy a légbuborékok kijöjjenek belőle.Nyomja meg enyhén a szűrőt, amikor beleraknja a vízbe, hogy a szűrőben lévő levegő eltávozzon belőle.
4. Helyezze bele a szűrőt a megfelelő foglalatba, és nyomja bele teljesen.
5. Zárja le a tartályt a fedéllel, majd illessze bele a tartályt a gépbe.

Megjegyzés: Amikor beszerelt a szűrőt, jelezni kell megléte a gépnek. A helyes művelethez nézze meg a gép használati utasítását.

FIGYELEM!
Tartsa távol a gyermekektől.
Tartsa friss és száraz helyen, ne érje a nap.
Figyelmesen olvassa el a gép használati utasítását, és a szűrő beszerelési utasítását.
Ha kinyitotta a csomagot, azonnal használja fel a szűrőt.

PL - FILTR WODY

Filtr wody do ekspresów do kawy De'Longhi. Poprawia jakość używanej wody, zmniejszając zawartość wapnia i dzięki temu podkreśla smak kawy i pozwala zachować jej aromat. Poprawia wydajność i skuteczność urządzenia, zapobiegając nieprawidłowościom związanym z osadzaniem się wapnia.

INSTRUKCJA INSTALACJI:

Wyjąć filtr z opakowania.
1. Obracać tarczę z datą, aż zostaną pokazane kolejne 2 miesiące użytkowania.

Uwaga: W warunkach normalnego użytkowania urządzenia trwałość filtra wynosi dwa miesiące, natomiast jeżeli urządzanie z zainstalowanym filtrem nie jest używane, to trwałość filtra wynosi maksymalnie 3 tygodnie.
2. W celu uruchomienia filtra wlewać wodę z kranu do otworu filtra, jak pokazano na rysunku, w taki sposób, by przez ponad minutę woda wypływała z jego szczelin bocznych.
3. Wyjąć pojemnik z urządzenia i napełnić go wodą. Włożyć filtr do zbiornika na wodę i zanurzyć go całkowicie na ok. dziesięć sekund, nachylając go w taki sposób, by pozwolić na ujście pęcherzyków powietrza. Delikatnie naciskać na filtr, kiedy jest zanurzony w wodzie, aby usunąć powietrze znajdujące się w filtrze.
4. Włożyć filtr do właściwego gniazda i docisnąć do dna.
5. Zamknąć zbiornik pokrywą, a następnie włożyć zbiornik do urządzenia.

Uwaga: W momencie instalacji filtra, konieczne jest zasygnalizowanie jego obecności urządzeniu. W celu prawidłowego wykonania tej procedury należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

UWAGA!
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Przechowywać w chłodnym i słuchym miejscu. Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych.
Uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia i instrukcję obsługi filtra.
Zastosować filtr natychmiast po otwarciu opakowania.